



## Instrucciones para el uso y la instalaciòn

Campana



## Instruções para o uso e a instalação

Exaustor



## Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης

Απορροφητήρας



## Инструкция по монтажу и эксплуатации

Вытяжка



## Instructies voor het gebruik en installeren

Dampkap



## Uživatelská Pøíruèka

Odsavač par



## Instrukcja obsługi i instalacji

Okap kuchenny

FMA 607 WH/XS - FMA 807 PG - FMA 907 PG - FMA 607 WH - FMA 907 BK

FMA 907 DG - FMA 807 WH - FMA 607 DG - FMA 607 BK/XS

FMA 807 BK/XS - FMA 807 BK - FMA 807 DG - FMA 607 PG - FMA 907 BK/XS

FMA 907 WH/XS - FMA 807 WH/XS - FMA 907 WH - FMA 607 BK

# KAZALO

HR

INFORMACIJE O SIGURNOSTI .....	.4
SVOJSTVA PROIZVODA .....	.7
INSTALIRANJE .....	.8
KORIŠTENJE .....	.11
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....	.12

# TÁRGYMutató

HU

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....	.14
JELLEMZŐK .....	.17
FELSZERELÉS .....	.18
HASZNÁLAT .....	.21
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS .....	.22

# Индекс

SR

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ .....	.24
КАРАКТЕРИСТИКЕ .....	.27
ИНСТАЛИРАЊЕ .....	.28
УПОТРЕБА .....	.31
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ .....	.32

# TURINYS

LT

SAUGUMO INFORMACIJA .....	.34
PRIETAISO APRAŠYMAS .....	.37
MONTAVIMAS .....	.38
NAUDOJIMAS .....	.41
PRIEŽIŪRA IR VALYMAS .....	.42

# INDEKSS

LV

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU .....	.44
TEHNISKIE DATI .....	.47
UZSTĀDIŠANA .....	.48
IZMANTOŠANA .....	.51
APKOPE UN TĪRŠANA .....	.52

# INDEKS

EE

OHUTUSTEAVE .....	.54
OMADUSED .....	.57
PAIGALDAMINE .....	.58
KASUTAMINE .....	.61
PUHASTAMINE JA HOOLDUS .....	.62

# KAZALO

SI

VARNOSTNE INFORMACIJE.....	64
ZNAČILNOSTI.....	67
NAMESTITEV .....	68
UPORABA.....	71
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE .....	72

## INFORMACIJE O SIGURNOSTI

---

**i** Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.

**⚠** Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na isplut zraka.
- Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odvode dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).

- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračenosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispust dima od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.
- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.

**⚠️ UPOZORENJE:** prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.

- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

**⚠️ UPOZORENJE:** Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

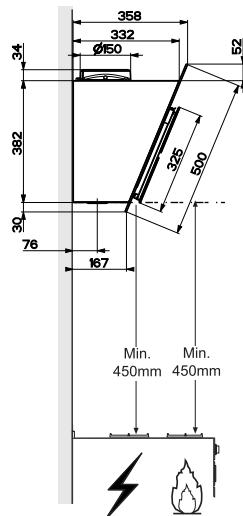
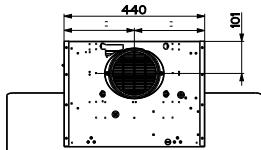
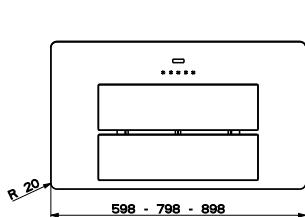
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruira.

**⚠ Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući tijekom korištenje uređaja za kuhanje.**

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju).
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

# SVOJSTVA PROIZVODA

## Zapremnima



## Komponente

### Ref. Kol. Komponente proizvoda

1 1 Tijelo nape koje se sastoји од: komande, svjetlo, uređaj za ventilaciju, filtri

16 1 Filtrirajući pokrov

### Ref. Kol. Komponente za instalaciju

11 2 umetaka

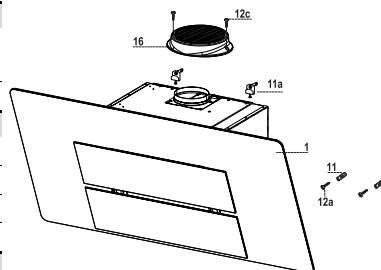
11a 2 Umeci SB 12/10

12a 2 Vjuci 4,2 x 44,4

12c 2 Vjuci 2,9 x 6,5

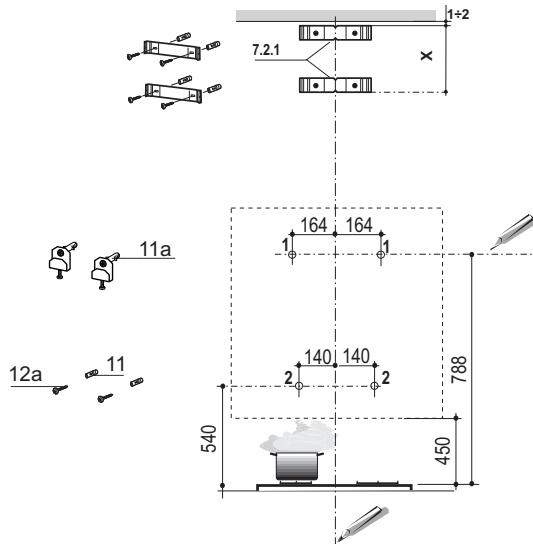
### Kol. Dokumentacija

1 Knjižica s uputama



# INSTALIRANJE

## Bušenje rupa u zidu i pričvršćivanje stremena



Označite na zidu:

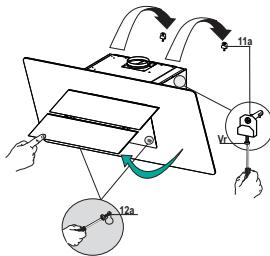
- okomitu liniju do stropa ili gornje površine u sredini područja predviđenog za montažu nape;
- horizontalnu liniju na 788 mm min. iznad površine za kuhanje.
- Označite točku (1) na horizontalnoj liniji na 164 mm na desno od okomite referentne linije.
- Ponovite tu radnju na suprotnoj strani, provjeravajući nивелiranost.
- Označite kako je prikazano, referentnu točku (2) na 140 mm od okomite referentne linije i 540 mm iznad površine za kuhanje.
- Ponovite tu radnju na suprotnoj strani, provjeravajući nивелiranost.
- Probušite ø 12 mm označene točke (1).
- Probušite ø 8 mm označena točke (2).
- Umetnite umetke sa stremenima 11a u otvore (1) i stegnite.
- Umetnite umetak 11 u otvore (2).

### Za instalaciju s dekorativnom napom: (Opcionalno)

- Stavite kako je prikazano stremen 7.2.1 na 1-2 mm od stropa ili gornje površine, nivelirajući njegovo središte (ureze) na okomitoj referentnoj liniji.
- Označite središta otvora stremena.
- Stavite kako je prikazano stremen 7.2.1 na X mm ispod prvog stremena (X = visina gornje nape koja je dio opreme), nivelirajući njegovo središte (ureze) na okomitoj referentnoj liniji.
- Označite središta otvora stremena.
- Probušite ø 8 mm označene točke.
- Umetnite umetke 11 u otvore.
- Učvrstite stremene koristeći vijke 12a (4,2 x 44,4) koji su dio opreme.

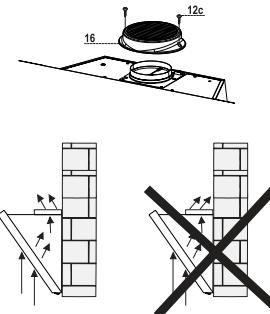
## Montaža tijela nape

- Otvorite kapke/kapak (Vidi dio Otvaranje ploča)
- Uklonite filtre protiv masnoće djelujući na odgovarajuće ručice.
- Labavo namjestite dva vijka **Vr** stremena **11a**.
- Namjestite tijelo nape na 2 stremena **11a**.
- Iz unutrašnjeg dijela tijela nape zavrnite vijke **Vr** kako biste izravnali tijelo nape.
- Stegnite sigurnosne vijke **12a**.
- Zatvorite kapke/kapak.



## Izlaz zraka - verzija s filtriranjem

- Stegnite filtrirajući pokrov na izlaz zraka koristeći 2 vijke **12 c** (2,9 x 6,5).
- Otvorite kapke/kapak (vidi dio Otvaranje ploča)
- Uklonite filtre protiv masnoće djelujući na odgovarajuće ručice.
- Provjerite jesu li prisutni filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom.



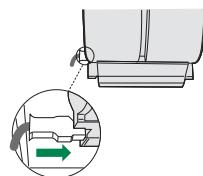
## Priklučci

### IZLAZ ZRAKA VERZIJA S USISAVANJEM

Za instalaciju nape i usisnoj verziji pogledajte upute koje se nalaze u kompletu za ugradnju.

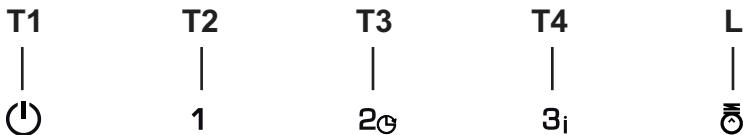
## ELEKTRIČNI SPOJ

- Spojite pokrov na napajanje mreže stavljanjem između dvopolnog prekidača s otvorom kontakata od najmanje 3 mm.
- Uklonite filtre protiv masnoće (vidi par. «Održavanje») i osigurajte da je konektor voda za napajanje pravilno uključen u kontakt usisača



# KORIŠTENJE

## Upravljačka ploča

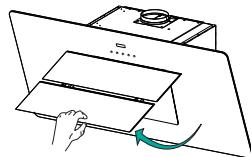


Tipka	Funkcija	
<b>T1</b>	Isključuje motor.	-
<b>T2</b>	Uključuje motor na prvu brzinu.	Tipke <b>T1+T2</b> su uključene.
<b>T3</b>	Uključuje motor na drugu brzinu. Pritisnuta na 2 sekunde aktivira isključivanje odgođeno za 30 minuta (Motor+Svjetla). Kad je funkcija aktivirana moguće je promijeniti brzinu rada.	Tipke <b>T1+T3</b> su uključene. Odgovarajuće tipke <b>T1+</b> ( <b>T2</b> ili <b>T3</b> ili <b>T4</b> ) bljeskaju.
<b>T4</b>	Uključuje motor na treću brzinu. Pritisnuta na 2 sekunde aktivira Intenzivnu brzinu tempiranu na 6 minuta, nakon čega se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za maksimalne emisije para od kuhanja.	Tipke <b>T1+T4</b> su uključene. Tipka bljeska.
<b>L</b>	Uključuje i isključuje rasvjetni uređaj na maksimalni intenzitet.	Tipka je uključena

# ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

## Paneelin avaaminen

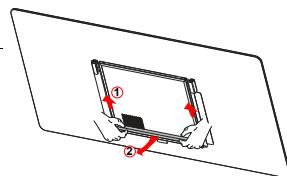
- Vedä paneeli auki.
- Paneeli lukittuu kohtaan, johon se sijoitetaan.
- Puhdista se ulkopuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.
- Puhdista se myös sisäpuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella, älä käytä märkiä liinoja tai sieniä äläkä vesisuihkuja. Älä käytää hankaavia aineita.



## Filtri protiv masnoće

### ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOSIVIH FILTARA PROTIV MASNOĆE

- Mogu se prati i u perilici za posude, a treba ih prati otrilike nakon svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Otvorite Comfort Panel izvlačenjem.
- Uklonite filtre jedan po jedan, pritiskom prema stražnjem dijelu sklopa i povlačenjem istodobno prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije no što ih stavite natrag.
- Ponovno ih namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Ponovno zatvorite Comfort Panel.

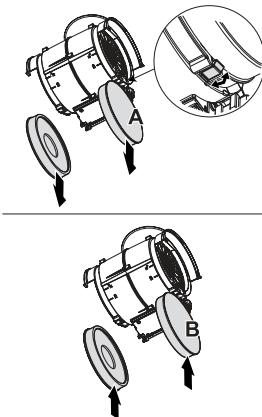


## **Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom (verzija s filtriranjem)**

Filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom ne može se prati i nije obnovljiv, mijenja se otprilike nakon svaka 4 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.

### **ZAMJENA**

- Otvorite Comfort ploče izvlačenjem.
- Uklonite filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićene filtre protiv mirisa s aktivnim ugljenom kako je prikazano (A).
- Stavite nove filtre, kako je prikazano (B).
- Ponovno namjestite filtre protiv masnoće.
- Zatvorite Comfort ploče.



### **Rasvjeta**

- 
- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

---

 Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

 A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerelni.
- Az I. kategóriájú készülékeknel ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.

- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségen, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségből.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárolag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

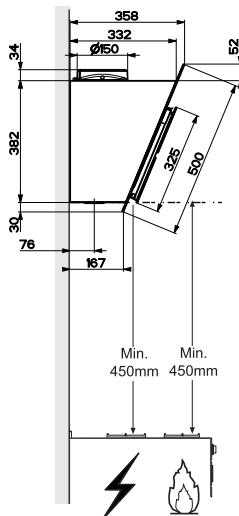
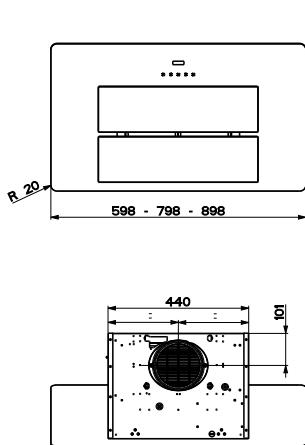
**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermeknek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekekkel is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.
- ⚠** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.
- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
  - Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségen, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárolag a helyiségre engedik a levegőt).
  - A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum  arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

# JELLEMZŐK

## Helyszükséglet



### Alkatrészek

#### Hiv. Db Készülék alkatrészek

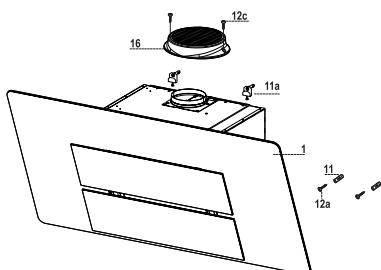
1	1	Készülékház: kezelőszervek, világítás, ventilátorblokk, szűrők
16	1	Szűrőfedél

#### Hiv. Db Felszerelési alkatrészek

11	2	Tipli
11a	2	SB 12/10-es tipli
12a	2	4,2 x 44,4 csavar
12c	2	2,9 x 6,5 csavar

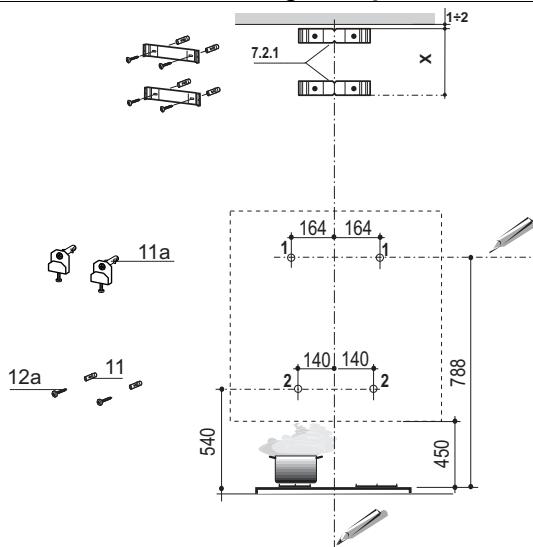
#### Db Dokumentáció

1	Használati útmutató
---	---------------------



# FELSZERELÉS

## Falfuratok és rögzítési pontok



Húzzon a falon:

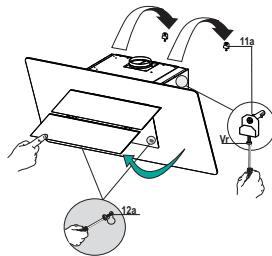
- egy függőleges vonalat a mennyezetig vagy a felső határig, a készülék felszerelésére szolgáló terület közepén;
- egy vízszintes vonalat a főzőfelület fölött min. 788 mm-es magasságban.
- A vízszintes vonalon jelöljön be egy pontot (1) a függőleges segédvonalról 164 mm-re jobbra.
- Végezze el ugyanezt az ellenkező oldalon is, ellenőrizve a szintezést.
- A megadott módon jelöljön be egy hivatkozási pontot (2) a függőleges segédvonalról 140 mm-re, valamint a főzőlap fölött 540 mm-rel.
- Végezze el ugyanezt az ellenkező oldalon is, ellenőrizve a szintezést.
- A bejelölt pontoknál (1) készítsen 12 mm átmérőjű furatokat.
- A bejelölt pontoknál (2) készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be az (1) furatokba a tipliket 11a kengyellel, majd csavarja be azokat.
- Helyezze be a 11 tiplit a furatokba (2).

### Szerelésnél dekoratív kandalló (opcionális):

- Illessze az ábra szerinti módon 1-2 mm-re a mennyezettől vagy a felső határtól a 7.2.1 kengyelt úgy, hogy annak középpontját (horony) a függőleges segédvonalra helyezi.
- Jelölje be a kengyel furatainak a középpontját.
- Illessze az ábra szerinti módon X mm-re (X = a tartozékként adott felső kémény magassága) az első kengyel alá a 7.2.1 kengyelt úgy, hogy annak középpontját (horony) a függőleges segédvonalra helyezi.
- Jelölje be a kengyel furatainak a középpontját.
- A bejelölt pontoknál készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be a furatokba a 11 tipliket.
- Fix a zárójelben a 12a csavarokkal (4,2 x 44,4) szállított.

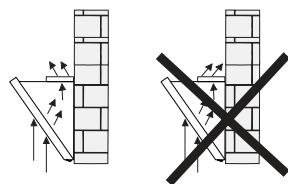
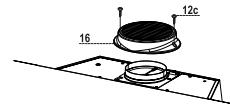
## A készülékház felszerelése

- Nyissa fel az ablakokat/ablakot (lásd: Panelek felnyitása).
- A megfelelő fogantyúk segítségével vegye ki a zsírszűrőket.
- Állítsa be a **11a** kengyelek két **Vr** csavarját a menet elejére.
- Akassza fel a készülékházat a két **11a** kengelyre.
- A készülékház belsejéből a **Vr** csavarokkal szintezze be a készülékházat.
- Csavarja be a **12a** biztonsági csavart.
- Zárja vissza az ablakokat/ablakot.



## Levegőkimenet (kerigetéses változat)

- Csavarja fel a levegőkimenetre a szűrőfedelet a 2 **12c** (2,9 x 6,5) csavar használatával.
- Nyissa fel az ablakokat/ablakot (lásd: Panelek felnyitása).
- A megfelelő fogantyúk segítségével vegye ki a zsírszűrőket.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szemes szagszűrő a helyén legyen.



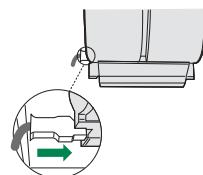
## Bekötések

### LEVEGŐKIMENET (KIVEZETÉSES VÁLTOZAT)

A kivezetéses változatú készülék beépítésére vonatkozó információkat lásd a készülék szerinti kivezetéses készlet utasításában.

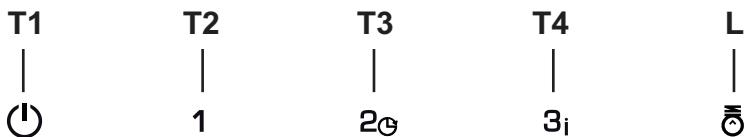
## ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólosú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Vegye le a zsírszűrőket (lásd a "Karbantartás" fejezetet) és ügyeljen arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába



# HASZNÁLAT

## Kezelőlap

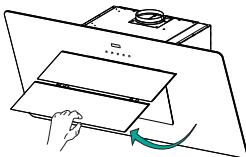


Gomb	Funkció	
<b>T1</b>	A motor kikapcsol.	-
<b>T2</b>	Első sebességfokozaton bekapcsolja a motort	A <b>T1+T2</b> gombok világítanak.
<b>T3</b>	Második sebességfokozaton bekapcsolja a motort	A <b>T1+T3</b> gombok világítanak.
	2 másodperces lenyomva tartása elindítja a 30 perces késleltetett kikapcsolást (motor+fények). Aktív funkció mellett módosítható az üzemi sebesség.	Az adott gombok <b>T1+</b> ( <b>T2</b> ) vagy <b>T3</b> vagy <b>T4</b> villognak.
<b>T4</b>	Harmadik sebességfokozaton bekapcsolja a motort	A <b>T1+T4</b> gombok világítanak.
	2 másodperces lenyomva tartása 6 percig működteti az Intenzív sebességfokozat, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési góz kezelésére alkalmas.	A gomb villog.
<b>L</b>	Maximális intenzitáson be- és kikapcsolja a világítási rendszert.	A gomb világít

# ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

## Panel felnyitása

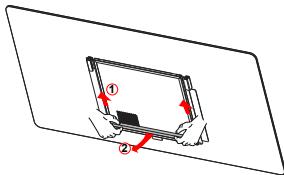
- Húzza meg és nyissa fel a panelt.
- A lap bármilyen helyzetben rögzül.
- Nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony mosószerrel tisztítsa meg a külső részt.
- Belül is nedves ruhával és semleges kémhatású mosószerrel végezze el a tisztítást; ne alkalmazzon teljesen átitatott ruhát vagy szivacsot, illetve vízsugarat; súrolószerek használata tilos.



## Zsírszűrők

### AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZÚRÓK TISZTÍTÁSA

- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Húzza meg és nyissa fel a zajcsökkentő paneleket.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszárudni a szűrőket. (A szűrőfelület színének – idővel esetlegesen bekövetkező – elváltozása semmilyen módon nem befolyásolja a szűrő hatékonyságát.)
- Úgy szerelje öket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen.
- Zárja vissza a zajcsökkentő paneleket.

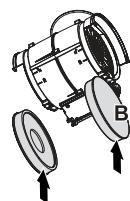
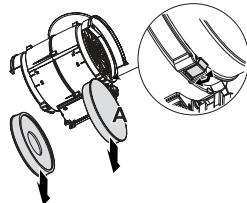


## Aktív szenes szagszűrők (keringetéses változat)

Az aktív szenes szagszűrő nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.

### CSERE

- Húzza meg és nyissa fel a zajcsökkentő paneleket.
- Vegye ki a zsírszűrőbetéteket.
- Az ábra szerinti módon emelje ki az elhasználódott aktív szenes szagszűrőket (A).
- Az ábra szerinti módon szerelje be az új szűrőket (B).
- Szerelje vissza a zsírszűrőket.
- Zárja vissza a zajcsökkentő paneleket.



## Világítás

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

## БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

---



Ради ваше безбедности и правилног коришћења уређаја, пре монтаже и употребе пажљиво прочитајте ово упутство. Увек чувајте ово упутство заједно са уређајем, чак и приликом пресељења или продаје. Корисници морају у потпуности да познају рад и безбедносне карактеристике уређаја.

**⚠ Спајање каблова мора да обави специјализовани техничар.**

- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm ( неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено веће растојање, то се мора поштовати.
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- Уређај за прекид напајања мора бити уградњен у фиксно ожичење у складу са прописима о ожичавању.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).

- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ваздух не сме да се одводи у вентилациону цев која се користи за одвод испарења из уређаја који раде на гас или друга горива.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или његов заступник.
- Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и постављена на лако доступном месту.
- У погледу примене техничких и безбедносних мера које се односе на издувавање испарења, важно је пажљиво се придржавати прописа локалних власти.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** Пре постављања аспиратора скините заштитне фолије.

- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- Не гледајте директно у извор светlostи кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).
- Не flamбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.

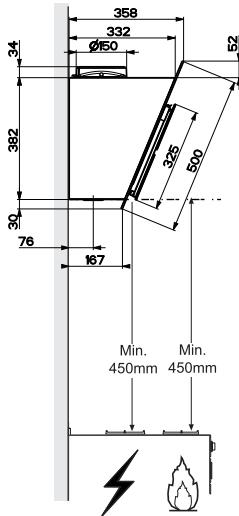
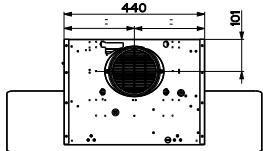
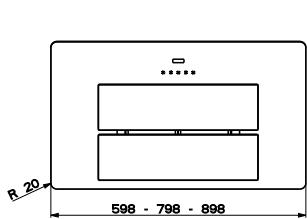
- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.

**⚠** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.

- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре). Погледајте одељак „Чишћење и одржавање“.
- Просторија се мора адекватно проветравати ако се аспиратор користи у исто време кад и уређаји који раде на гас или друга горива (не односи се на уређаје који испуштају ваздух натраг у просторију).
- Симбол  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

# КАРАКТЕРИСТИКЕ

## Димензије



## Делови

### Оzn. Кол. Делови производа

1 1 Тело аспиратора, заједно са: командама, осветљењем, вентилатором и филтерима

16 1 Поклопац филтера

### Оzn. Кол. Делови за монтажу

11 2 Типлови

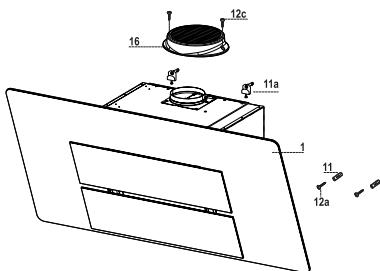
11a 2 Типлови SB 12/10

12a 2 Завртни 4,2 x 44,4

12c 2 Завртни 2,9 x 6,5

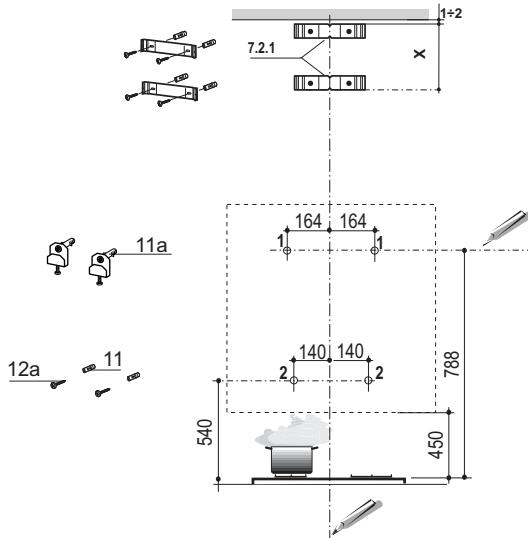
### Кол. Документација

1 Упутство за употребу



# ИНСТАЛИРАЊЕ

## Бушење зида и причвршћивање носача



Најпре исцртајте следеће:

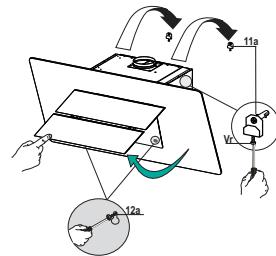
- усправну линију до плафона или горњег граничника по средини површине на коју желите да причврстите аспиратор;
- водоравну линију на бар 788 mm изнад грејне плоче.
- Означите тачку (1) на водоравној линији 164 mm удесно од усправне референтне линије.
- Поновите овај поступак са супротне стране и проверите да ли су те две тачке на истој висини.
- Означите референтну тачку (2) како је означено, на 140 mm од усправне референтне линије и 540 mm изнад грејне плоче.
- Поновите овај поступак са супротне стране и проверите да ли су те две тачке на истој висини.
- Бушите у означеним тачкама (1) користећи бургију  $\phi$  12 mm.
- Бушите у означеним тачкама (2) користећи бургију  $\phi$  8 mm.
- У руте (1) ставите типлове са носачем 11a, па притегните завртње.
- У руте (2) ставите типлове 11.

### Инсталирање украсног димњака (опционално)

- Ставите носач 7.2.1 на зид, на око 1–2 mm од плафона или горњег граничника, поравнавајући средиште (усек) са усправном референтном линијом.
- На зиду означите средишта отвора у носачу.
- Ставите носач 7.2.1 на зид, на X mm испод првог носача (X = висина горњег дела димњака), поравнавајући средиште (усек) са усправном референтном линијом.
- На зиду означите средишта отвора у носачу.
- Избушите отворе  $\phi$  8 mm на свим означеним местима.
- У руте ставите типлове 11.
- Причврстите носаче помоћу завртњева 12a (4,2 x 44,4) приложених уз аспиратор.

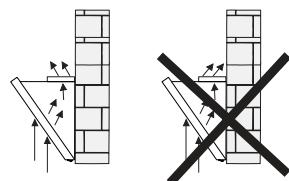
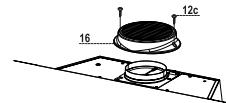
## Причвршћивање тела аспиратора

- Отворите врата (погледајте одељак „Отварање панела“).
- Уклоните металне филтере за масти помоћу постојећих дршки.
- Подесите два завртња **Vr** у носачу **11a** тако да буду на почетку свог хода.
- Закачите тело аспиратора на два носача **11a**.
- Унутар тела аспиратора притегните завртње **Vr** да бисте га нивелисали.
- Притегните сигурносни завртањ **12a**.
- Затворите врата.



## Одвод ваздуха – верзија за рециркулацију

- Причврстите поклопац филтера на издувни отвор помоћу 2 завртња **12c** (2,9 x 6,5).
- Отворите врата (погледајте одељак „Отварање панела“).
- Уклоните металне филтере за масти помоћу постојећих дршки.
- Уверите се да је постављен филтер са активним угљем.



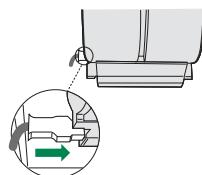
## Приклучци

### ОДВОД ВАЗДУХА – ВЕРЗИЈА ЗА ИЗДУВАВАЊЕ

Да бисте аспиратор инсталерили у верзији за издувавање, погледајте упутство приложено у комплету за издувавање за дати аспиратор.

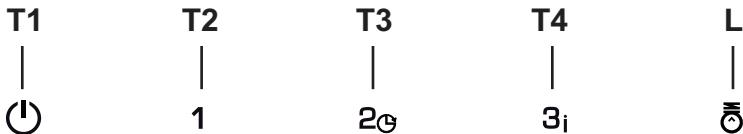
## ЕЛЕКТРИЧНИ ПРИКЉУЧАК

- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.
- Извадите филтере за макт (в. одељак „Одржавање“) пазећи да прикључак напојног кабла буде добро увучен у утичницу поред вентилатора.



# УПОТРЕБА

Контролна табла

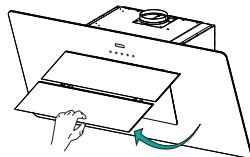


Дугме	Функција	
T1	Искључује мотор.	
T2	Укључује мотор у прву брзину.	Дугмад T1 и T2 светле.
T3	Укључује мотор у другу брзину.	Дугмад T1 и T3 светле.
	Притисните и 2 секунде држите да бисте активирали искључивање након 30 минута (мотор и лампе). Могуће је променити брзину рада када је ова функција активирана.	Тренђу дугмад T1 и (T2 или T3 или T4).
T4	Укључује мотор у трећу брзину.	Дугмад T1 и T4 светле.
	Притисните и 2 секунде држите да бисте укључили интензивну брзину рада са тајмером подешеним на 6 минута, након чега се враћа на претходно подешену брзину. Погодно за уклањање највећих количина кухињских испарења.	Дугме тренђе.
L	Укључује и искључује осветљење максималним интензитетом.	Дугме светли

# ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

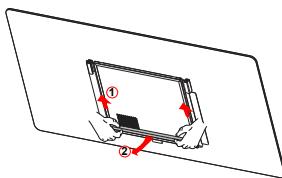
## Отварање панела

- Повуците панел да бисте га отворили.
- Панел се може закључати у било ком положају.
- Спољну површину чистите влажном крпом и неутралним детерцентом.
- Унутрашњу површину чистите влажном крпом и неутралним детерцентом; не користите натопљене крпе или сунђере нити млаз воде; не користите абразивне супстанце.



## Филтери за масти

### ЧИШЋЕЊЕ ПЕРИВИХ МЕТАЛНИХ ФИЛТЕРА ЗА МАСТ



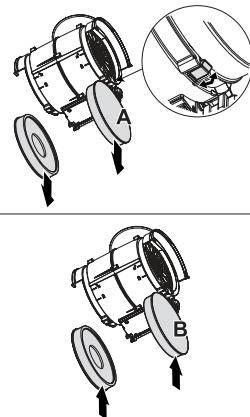
- Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.
- Повуците приступне панеле да бисте их отворили.
- Извадите филтере један по један, гурајући их према задњој страни аспиратора уз истовремено повлачење наниже.
- При прању филтера треба спречити да се на било који начин савију. Пре него што их вратите у аспиратор уверите се да су потпуно суви. (Боја површине филтера се може променити током времена, али то не утиче на ефикасност филтера).
- При постављању филтера у аспиратор пазите да буду монтирани на одговарајући начин, дршком окренутом према напоље.
- Увуците приступни панел.

## **Филтер са активним угљем (верзија за рециркулацију)**

Ови филтери не могу да се перу и регенеришу па морају да се замене отприлике на сваких 4 месеца рада, а у случају учесталије употребе и чешће.

### **ЗАМЕНА ФИЛТЕРА СА АКТИВНИМ УГЉЕМ**

- Отворите приступне панеле повлачењем наниже.
- Уклоните металне филтере за маст.
- Извадите засићени филтер са активним угљем као на слици (A).
- Поставите нови филтер (B).
- Вратите металне филтере за маст.
- Увучите приступне панеле.



## **Лампа**

- За замену контактирајте службу техничке подршке ("За куповину контактирајте службу техничке подршке").

## SAUGUMO INFORMACIJA

---

**i** Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktu, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba jį parduosite. Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.

**⚠** Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.

- Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštysteje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei duju degikliui skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta.
- Patirkinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje.
- Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių.
- I klasės įrenginiai: patirkinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamos įžeminimas.
- Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnį kaip 120 mm diametro vamzdį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis.
- Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių.
- Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).

- Jei ištraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrįžtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Ikiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.

**⚠ ISPĖJIMAS!** Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę.

- Gartraukiui atremti naudokite tik sraigus ir mažas dalis.

**⚠ ISPĖJIMAS!** Jei sraigai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

- Nežiurėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Ši įrenginjų gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atliki valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.

- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (iskaitant vaikus), kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

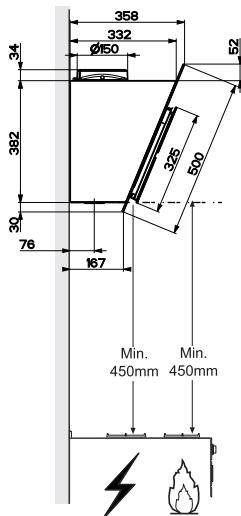
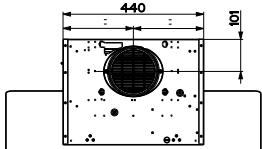
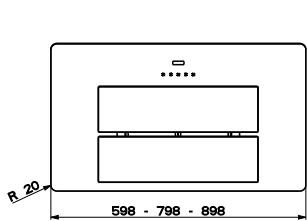
⚠ Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija.

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atlieku. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdibimui. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą pirkote.

# PRIETAISO APRAŠYMAS

## Kliūtis



### Sudedamosios dalys

#### Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

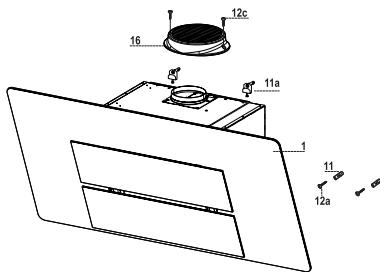
- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1  | 1 | Gartraukio korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais |
| 16 | 1 | Filtro dangtis   |

#### Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

- |     |   |                         |
|-----|---|-------------------------|
| 11  | 2 | Sienos kamščiai         |
| 11a | 2 | Sienų kamščiai SB 12/10 |
| 12a | 2 | 4,2 x 44,4 sraigtai     |
| 12c | 2 | 2,9 x 6,5 sraigtai      |

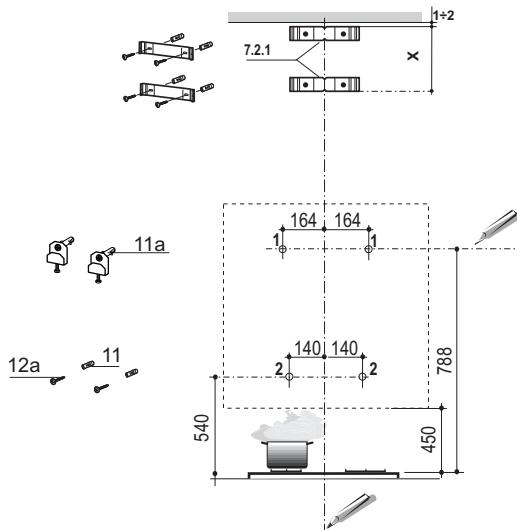
#### Kiekis Dokumentacija

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Instrukcijos vadovas |
|---|----------------------|



# MONTAVIMAS

## Sienų gręžimas ir laikiklių tvirtinimas



Pirmiausia atlikite paruošiamajį darbą nubrėždami:

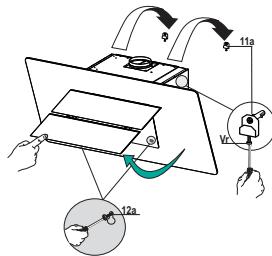
- vertikalią liniją iki lubų ar viršutinio paviršiaus, kur centre bus montuojamas gaubtas;
- horizontalią liniją, minimaliai 788 mm virš viryklės viršaus.
- Pažymėkite tašką (1) ant horizontalios linijos, 164 mm į dešinę nuo vertikalios nuorodos linijos.
- Pakartokite šį veiksmą kitoje pusėje, patikrinę, ar abi pažymėtos vietas nustatytos lygiai.
- Pažymėkite orientacinių taškų (2) taip, kaip parodyta, 140 mm atstumu nuo vertikalios orientacinių linijos, 540 mm atstumu – virš viryklės viršaus.
- Pakartokite šį veiksmą kitoje pusėje, patikrinę, ar abi pažymėtos vietas nustatytos lygiai.
- Gręžkite pažymėtus taškus (1), naudodami 12 mm diametro gražtą.
- Gręžkite pažymėtus taškus (2), naudodami 8 mm diametro gražtą.
- Į skyles (1) įdėkite laikiklio kamščius 11a ir priveržkite sraigus.
- Į skyles (2) įdėkite kamščius 11.

### Norėdami sumontuoti dekoratyvinį kaminą (papildomas)

- Laikiklį 7.2.1 tvirtinkite prie sienos palikdami apie 1–2 mm atstumą nuo lubų ar viršutinės ribos; centras (išpjova) turi atitikti vertikalią orientacinię liniją.
- Sienoje pažymėkite skylių centrus laikikliuose.
- Laikiklį 7.2.1 tvirtinkite prie sienos X mm žemiau pirmo laikiklio (X = pateikiamos viršutinės kamino dalies aukštis); centras (išpjova) turi atitikti vertikalią liniją.
- Sienoje pažymėkite skylių centrus laikikliuose.
- Išgręžkite 8 mm skersmens skyles visų pažymėtų taškų centre.
- Į skyles įkiškite sienos kaiščius 11.
- Pritvirtinkite laikiklius naudodami su gaubtu pateiktus sraigus 12a (4,2 x 44,4).

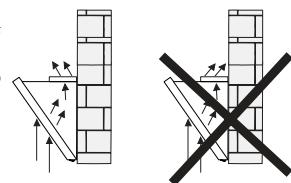
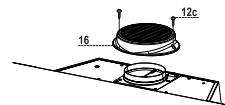
## Gaubto korpuso tvirtinimas

- Atidarykite abejas dureles/vienerias dureles (žiūrėkite skyrių „Skydelio atidarymas“).
- Naudodamai pateiktas rankenėles išimkite metalinius riebalų filtrus.
- Priderinkite du sraigtus **Vr** laikikliuose **11a** taip, kad jie būtų judėjimo pozicijos pradžioje.
- Užkabinkite gaubto korpusą už dviejų laikiklių **11a**.
- Iš gaubto korpuso vidaus pasukite sraigtus **Vr**, kad išlygintumėte patį gaubto korpusą.
- Priveržkite apsauginį sraigą **12a**.
- Vėl uždarykite abejas dureles/vienerias dureles.



## Oro išleidimo anga. Recirkuliacinė versija

- Naudodamai 2 sraigtus **12c** (2,9 x 6,5), pritvirtinkite filtro dangtelį prie oro išleidimo angos.
- Atidarykite dureles (žr. paragrafą „Skydelių atidarymas“).
- Naudodamai pateiktas rankenėles, išimkite metalinius riebalų filtrus.
- Patikrinkite, ar buvo sumontuotas aktyvuotos anglies kvapo filtras



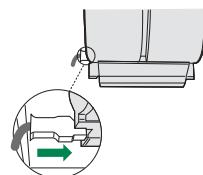
## Jungtys

### ORO IŠĖJIMO ANGA. IŠTRAUKIMO VERSIJA

Norėdami sumontuoti gartraukį ištraukimo režimu, laikykiteis nurodymų, pateiktų gartraukio vamzdyno komplekte.

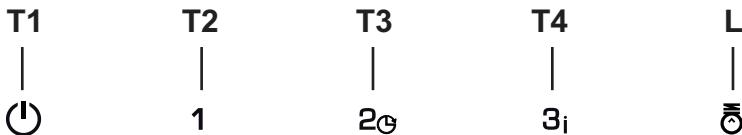
### **PAJUNGIMAS PRIE ELEKTROS**

- Pajungti gartraukę į tinklą panaudojant bipolinį jungiklį su mažiausiai 3mm kontaktų atidarymu.
- Išimti riebalų sulaikymo filtrus (žiūreti par. Eksplotaciją)



# NAUDOJIMAS

## Valdymo skydelis

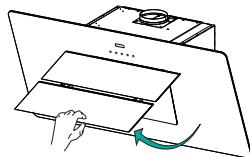


Mygtukas	Funkcija	
<b>T1</b>	Išjungia variklį.	
<b>T2</b>	Variklį įjungia pirmu greičiu.	Mygtukai <b>T1+T2</b> yra įjungti.
<b>T3</b>	Variklį įjungia antru greičiu.	Mygtukai <b>T1+T3</b> yra įjungti.
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 2 sekundes, kad būtų aktyvuotas išjungimas su 30 minučių delsa (variklis bei lemputės). Kai ši funkcija yra įjungta, galima pakeisti darbinį greitį.	Blykčios atitinkami mygtukai <b>T1+ (T2 ar T3 arba T4)</b> .
<b>T4</b>	Variklį įjungia trečiu greičiu.	Mygtukai <b>T1+T4</b> yra įjungti.
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 2 sekundes, kad būtų aktyvuotas intensyvus greitis, laikmatis nustatytas 6 minutėms, po to grįztama prie anksčiau nustatyto greičio. Tinka maksimaliems maisto ruošimo metu susidariusiems garų kiekiams ištraukti.	Mygtukas blykčioja.
<b>L</b>	Įjungia arba išjungia apšvietimo sistemą maksimaliu intensyvumu.	Mygtukas įjungtas.

# PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

## Skydelio atidarymas

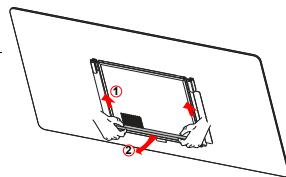
- Atidarykite skydelį jį patraukdami.
- Skydelis gali būti užfiksotas bet kokioje padėtyje.
- Išorę valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų ploviklį.
- Vidų valykite drėgnu skudurėliu ir neutraliu valikliu; nevalykite šlapiais skudurėliais, kempinėmis ar vandens čiurkšle; nenaudokite abrazyvinių medžiagų.



## Riebalų filtri

### METALINIŲ AUTONOMINIŲ RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

- Filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.
- Patraukite „Comfort“ skydelius, kad juos atidarytumėte.
- Išimkite filtrus, vieną po kito stumdamis juos link gartraukio užpakalinės dalies ir tuo pat metu traukdamis juos žemyn.
- Plaunant filtrus reikia stengtis jų nelankstyti. Prieš dėdami filtrus atgal į gartraukę įsitikinkite, ar jie visiškai sausi. (Kartais filtro spalva gali keistis, tačiau ji neturi įtakos filtro darbui).
- Dėdami filtrus į gartraukę atkreipkite dėmesį, ar jų padėtis tinkama, ar rankenėlė yra nukreipta į išorę.
- Uždarykite „Comfort“ skydelį.

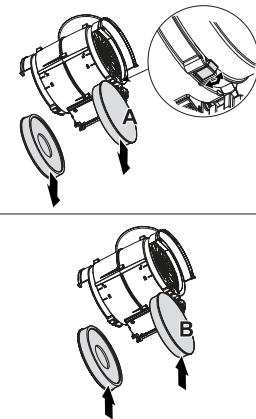


## Aktyvintos anglies filtras (recirkuliacinė versija)

Šie filtrai yra neplaunami ir antrą kartą nenaudojami, turi būti pakeisti apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.

### AKTYVINTOS ANGLIES FILTRO KEITIMAS

- Atidarykite „Comfort“ skydelius juos traukdami žemyn.
- Išimkite metalinius riebalų filtrus.
- Išimkite prisotintą anglies filtrą, kaip parodyta (A).
- Įdėkite naujus filtrus (B).
- Pakeiskite metalinius riebalų filtrus.
- Uždarykite „Comfort“ skydelius.



### Apšvietimo skyrius

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus).

## INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

---

**i** Lai droši un pareizi ekspluatētu savu ierīci, pirms tās uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasīt šo brošūru. Vienmēr šīs instrukcijas uzglabāt kopā ar ierīci, pat tad, ja tā tiek pārvietota vai pārdota. Lietotājiem ir pilnībā jāpārzina ierīces ekspluatācijas un drošības pazīmes.

**⚠** Vadu pieslēgšanu drīkst veikt tehnīķis ar atbilstošu specializāciju.

- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās ir norādīts lielāks attālums, tad tas ir jāņem vērā.
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- Fiksētajā vadu instalācijā saskaņā ar elektromontāžas noteikumiem jāiekļauj atvienošanas ierīces.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudīt, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.
- Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes caurulvadiem, kas izvada sadegšanas atlīkuma produktus (boileri, kamīni utt.).

- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītīm), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskām ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gaisu nedrīkst padot dūmvadā, ko lieto gāzes vai citu veidu kurināmā sadedzināšanas ierīču izplūdes gāzu izvadīšanai.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tad tas ir jāaizstāj ar ražotāja vai tehniskās apkalpošanas aģenta piegādātu barošanas vadu.
- Kontaktdakšu pieslēgt noteikumiem atbilstošā pieejamā vietā esošā kontaktligzdā.
- Lai nodrošinātu izplūdes gāzu izvadīšanas tehniskos un drošības pasākumus, jāievēro vietējo varas iestāžu pieņemtie noteikumi.

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Pirms nosūcēja uzstādīšanas, noņemiet aizsargplēves.

- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.

- Neskatīties uz gaismu caur optiskajām ierīcēm (binokli, palielināmajiem stikliem...).
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrišanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.

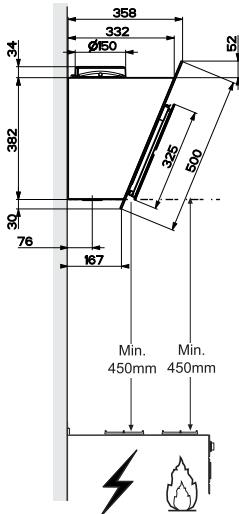
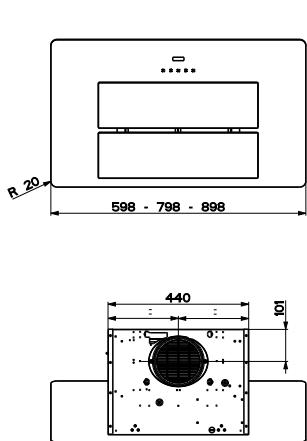
- Ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, fiziskām, uztveres vai prāta spējām, cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām, izņemot tādus gadījumus, kuros par viņu drošību atbildīgā persona veic uzraudzību vai sniedz norādes par ierīces lietošanu.

⚠ Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var klūt karstas.

- Notīrīt un/vai nomainīt filtrus pēc norādītā laika perioda (ugunsbīstamība). Skatīt nodoļu "Apkope un tīrīšana".
- Telpā ir pietiekama ventilācija, ja tiek izmantots tāda paša diapazona tvaika nosūcējs, dedzinot tādu pašu gāzes vai kurināmā veidu (nav piemērojama iekārtām, kas tikai ievada gaisu atpakaļ telpās).
- Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

# TEHNISKIE DATI

## Izmēri



### Sastāvdajas

#### Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdajas

1 1 Tvaiku nosūcēja korpus, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem

16 1 Filtra pārsegs

#### Ats. Daudz. Uzstādišanas sastāvdajas

11 2 Sienas dībeli

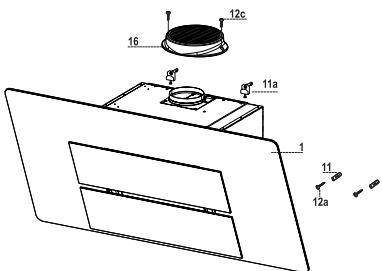
11a 2 Sienas dībeli SB 12/10

12a 2 Skrūves 4,2 x 44,4

12c 2 Skrūves 2,9 x 6,5

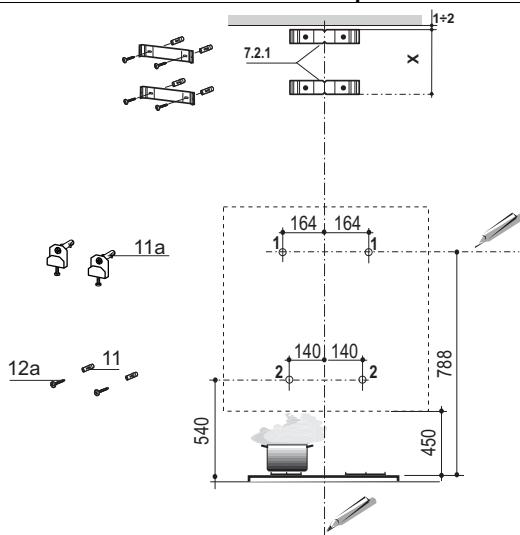
#### Daudz. Dokumentācija

1 Lietošanas pamācība



# UZSTĀDĪŠANA

## Sienu urbšana un skavu stiprināšana



Vispirms rīkojieties kā parādīts šajos zīmējumos:

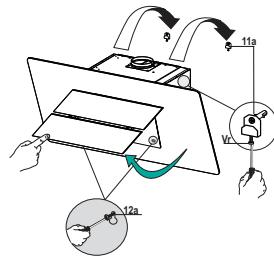
- vertikāla līnija līdz griestiem vai augšējam ierobežojumam, tvaiku atsūcēja uzstādīšanas laukuma vidū;
- horizontāla līnija vismaz 788 mm virs plīts virsmas.
- Atzīmējiet punktu (1) uz horizontālās līnijas, 164 mm pa labi no vertikālās atsaucēs līnijas.
- Atkārtojiet šo darbību otrā pusē, pārbaudiet, vai abas atzīmes ir vienā līmenī.
- Atzīmējiet atsaucēs punktu (2) kā parādīts, 140 mm no vertikālās atsaucēs līnijas un 540 mm virs horizontālās plīts virsmas.
- Atkārtojiet šo darbību otrā pusē, pārbaudiet, vai abas atzīmes ir vienā līmenī.
- Izurbiet atveres atzīmētajos punktos (1) ar  $\varnothing$  12 mm urbi.
- Izurbiet atveres atzīmētajos punktos (2) ar  $\varnothing$  8 mm urbi.
- Ievietojiet skavas tapas 11a atverēs (1) un pievelciet skrūves.
- Ievietojiet tapas 11 atverēs (2).

### Lai uzstādītu dekoratīvo dūmeni (papildu)

- Pielieci skavu 7.2.1 pie sienas apmēram 1-2 mm no griestiem vai augšējā ierobežojuma, salāgojot centru (ierobi) ar vertikālo atsaucēs līniju.
- Atzīmējiet uz sienas skavas atveru centrus.
- Pielieci skavu 7.2.1 pie sienas X mm zem pirmās skavas (X = komplektā ietvertās augšējās dūmvada sekcijas augstums), salāgojiet centru (ierobi) ar vertikālo līniju.
- Atzīmējiet uz sienas skavas atveru centrus.
- Izurbiet  $\varnothing$  8 mm atveres atzīmētajos centra punktos.
- Ievietojiet tapas 11 atverēs.
- Fiksējiet tapas ar skrūvēm 12a (4,2 x 44,4), kas ietvertas tvaiku atsūcēja komplektā.

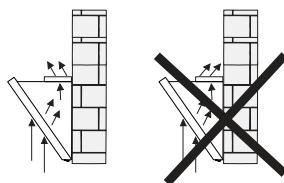
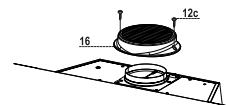
## Tvaika nosūcēja korpusa uzstādīšana

- Atvērt durvis. (Sk. sadaļu Paneļa atvēršana)
- Noņemiet metāla tauku filtrus, izmantojot komplektā ietvertos rokturus.
- Regulējiet divas skrūves **Vr** skavās **11a** tā, lai tās atrodas sava gājiena sākumā.
- Piekabiniet tvaika nosūcēja korpusu pie divām skavām **11a**.
- No tvaika nosūcēja korpusa iekšpuses, groziet skrūves **Vr**, lai izlīdzinātu pašu atsūcēja korpusu.
- Pievelciet drošības skrūvi **12a**.
- Aizvērt durvis vēlreiz.



## Gaisa izplūde – recirkulācijas versija

- Pieskrūvējiet filtra pārsegū gaisa izplūdei ar 2 skrūvēm **12c** (2,9 x 6,5).
- Atvērt durvis/durtiņas (Skatiet sadaļu Paneļa atvēršana).
- Noņemiet metāla tauku filtrus, izmantojot komplektā ietvertos rokturus.
- Pārliecināties, ka ir uzstādīts aktivētās ogles smaku filtrs.



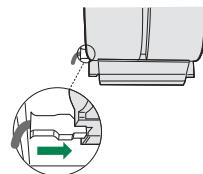
## Savienojums

### GAISA IZEJA - DŪMVADA SISTĒMAS VERSIJA

Lai uzstādītu dūmvada versijas tvaika nosūcēju, lūdzu skatīt tvaika nosūcēja dūmvada sistēmas komplektam specifiski paredzētās instrukcijas.

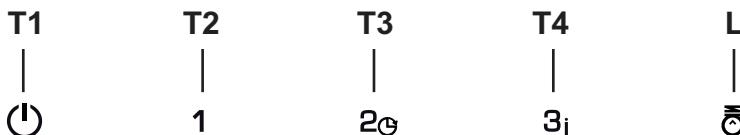
## ELEKTRISKĀIS SAVIENOJUMS

- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdžību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Izņemiet tauku filtrus (skatiet sadaļu „Apkope”), pārliecinoties, ka padeves kabelis ir pareizi ievietots kontaktligzدā, kas atrodas ventilatora sānos.



# IZMANTOŠANA

## Vadības panelis

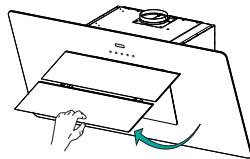


Poga	Funkcija	
<b>T1</b>	Izslēdzas motors.	
<b>T2</b>	Motors pārslēdzas pirmajā ātrumā	Pogas <b>T1+T2</b> ir ieslēgtas.
<b>T3</b>	Motors pārslēdzas otrajā ātrumā  Nospiest un turēt nospiestas uz 2 sekundēm, lai aktivizētu izslēgšanu ar 30 minūšu aizturi (motors + apgaismojums). Ja šī funkcija ir aktivizēta, tad iespējams izmainīt darbības ātrumu.	Pogas <b>T1+T3</b> ir ieslēgtas.  Mirgos atbilstošās pogas <b>T1+ (T2 vai T3) vai T4</b> .
<b>T4</b>	Motors pārslēdzas trešajā ātrumā  Nospiest un turēt nospiestu uz 2 sekundēm, lai aktivizētu Intensīvo ātrumu ar iestatītu taimeri uz 6 minūtēm, pēc tam tas atgriezīsies ātrumā, kādā bija iestatīts pirms tam. Piemērots, lai tiktu galā ar ēdienu gatavošanas maksimāla līmeņa tvaikiem.	Pogas <b>T1+T4</b> ir ieslēgtas.  Poga mirgo.
<b>L</b>	Ieslēdzas un izslēdzas maksimālas intensitātes apgaismojuma sistēma.	Poga ieslēgta

# APKOPE UN TĪRĪŠANA

## Panelja atvēršana

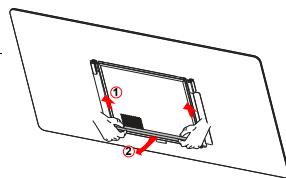
- Atvērt paneli pavelkot to.
- Panelis var tikt fiksēts jebkurā pozīcijā.
- Ārpusi tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.
- Arī iekšpusi iztīriet ar mitru drāniņu un neitrālu tīrīšanas līdzekli; neizmantojiet slapjas lupatas vai sūklus vai ūdens strūklas; neizmantojiet abrazīvas vielas.



## Tauku filtri

### METĀLA PAŠBALSTOŠO TAUKU FILTRU TĪRĪŠANA

- Filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Velciet komforta paneli, lai to atvērtu.
- Izņemiet filtrus pa vienam, spiežot tos virzienā uz ierīces aizmuguri un vienlaicīgi velciet lejup.
- Mazgājot filtrus, izvairieties no to saliekšanas. Pirms uzstādīšanas atpakaļ ierīcē, pārliecinieties, ka tie ir pilnībā izžuvuši. (Filtru virsma krāsa laika gaitā var mainīties, bet tas neiespaido filtru efektivitāti).
- Uzstādot filtrus ierīcē, pievērsiet uzmanību, lai tie tiktu uzstādīti pareizā stāvoklī un ar rokturiem uz āru.
- Aizveriet komforta paneli.

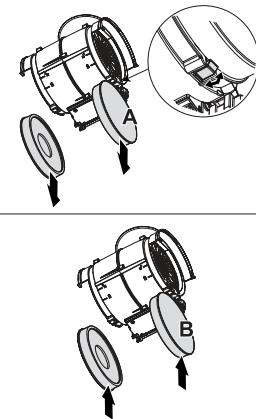


## Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

Šie filtri nav mazgājami un nav atjaunojami, tos jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.

### AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA MAINĀ

- Atvērt komforta paneli pavelkot to uz apakšu.
- Noņemiet metāla tauku filtrus.
- Izņemiet piesātinātos aktivētās ogles filtrus, kā norādīts (A).
- Ievietojiet jaunus filtrus, kā norādīts (B).
- Uzstādīet atpakaļ metāla tauku filtrus.
- Aizveriet komforta paneli.



## Apgaismojuma vienība

- Par nomaiņu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

**i** Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhisid alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

**!** Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määrvavad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingे vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

**⚠ HOIATUS:** Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

**⚠ HOIATUS:** Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

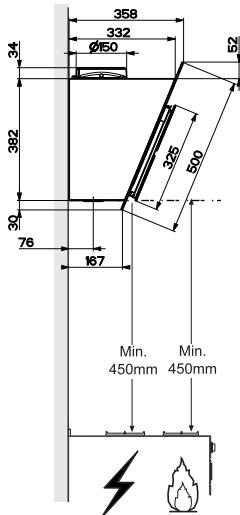
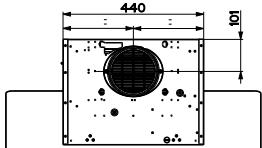
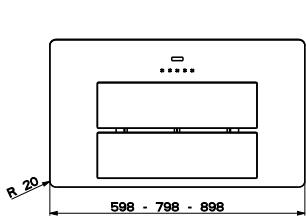
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

**⚠** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitab te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

# OMADUSED

## Mõõdud



### Komponendid

#### Viide Kogus Toote komponendid

1 1 Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puhur, filtrid

16 1 Filtrikate

#### Viide Kogus Paigalduskomponendid

11 2 Tüüblid

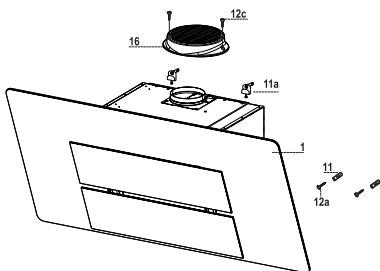
11a 2 Tüüblid SB 12/10

12a 2 Krivid 4,2 x 44,4

12c 2 Krivid 2,9 x 6,5

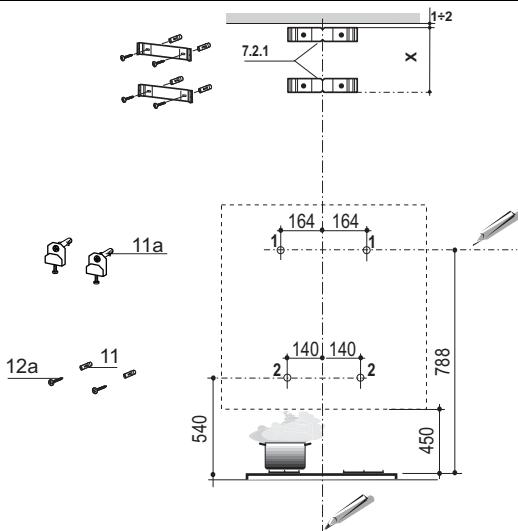
#### Kogus Dokumentatsioon

1 Kasutusjuhend



# PAIGALDAMINE

## Seina puurimine ja klambri kinnitamine



Esimese sammuna tehke järgmised märkimised:

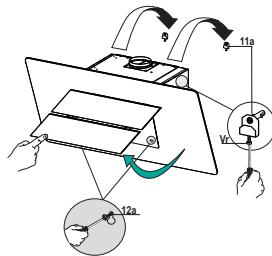
- Vertikaalne joon lae või ülemise piirajani, pliidikummi tulevase asukoha keskele.
- Horisontaalne joon minimaalselt 788 mm kõrgemale pliidi plaadist.
- Märkige punkt (1) horisontaalsele joonele 164 mm vertikaalsest viitejoonest paremale.
- Korraake sama toimingut ka teisel poolel, kontrollides, et punktid on samal tasemel.
- Märgestatte viitepunkt (2) nagu näidatud 140 mm vertikaalsest viitejoonest ja 540 mm kõrgemale pliidi plaadist.
- Korraake sama toimingut ka teisel poolel, kontrollides, et punktid on samal tasemel.
- Puurige märgitud punktid (1) Ø 12 mm puuriga.
- Puurige märgitud punktid (2) Ø 8 mm puuriga.
- Viige klambri tüüblid **11a** avadesse (1) ning pinguldage kruvid.
- Viige tüüblid **11** avadesse (2).

### Dekoratiivkorstna paigaldamiseks (valikuline)

- Asetage klamber **7.2.1** seinale 1-2 mm kaugusele laest või ülemisest piirist, joondades keskkoha (sälk) vertikaalse viitejoonega.
- Märgestatte sein klambri aukude keskkohatades.
- Asetage klamber **7.2.1** seinale X mm esimesest klambrist allapoole (X = korstna ülemise osa kõrgus), joondades keskkoha (sälk) vertikaalse joonega.
- Märgestatte sein klambri aukude keskkohatades.
- Puurige Ø 8 mm augud kõikidesse märgistatud keskpunktidesse.
- Asetage aukudesse tüüblid **11**.
- Kinnitage klambrid pliidikummiga kaasas olevate **12a** kruvidega (4,2 x 44,4).

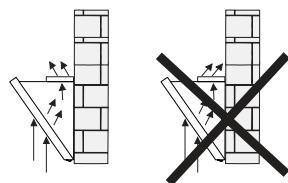
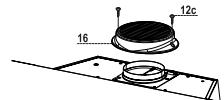
## Pliidikummi korpu paigaldamine

- Avage luugid/luuk (vt lõiku Paneelide avamine).
- Eemaldage olemasolevate käepidemetega metallist rasvafiltrid.
- Reguleerige mõlemad kruvid **Vr** klambris **11a** nii, et need asuksid oma liikumistee alguses.
- Riputage pliidikummi korpus kahele klambrile **11a**.
- Keerake pliidikummi korpuses kruvisid **Vr** pliidikummi korpuse enese tasandamiseks.
- Kinnitage ohutuskruvi **12a**.
- Sulgege luugid/luuk uuesti.



## Õhväljund – retsirkulatsiooniga versioon

- Kruvige filtrikate nelja kruvi **12c** (2.9 x 6,5) 2 õhväljundiile.
- Avage luuk/luugid (vt lõiku Paneelide avamine).
- Eemaldage olemasolevate käepidemetega metallist rasvafiltrid.
- Veenduge, et paigaldatud oleks aktiivsöe-lõhnafilter.



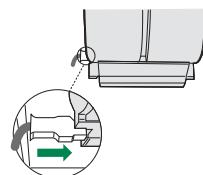
## Ühendused

### ÕHUVÄLJUND – TORUSTIKUGA VERSIOON

Pliidikummi paigaldamiseks torustikuga versioonis vaadake palun pliidikummile spetsifilisele torustiku komplektile lisatud juhiseid.

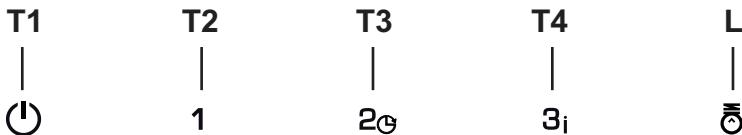
## ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Eemaldage rasvafiltri (vt lõiku Hooldus) veendudes, et toitekaabli ühendus on ventilaatori küljele asetatud pessa õigesti sisestatud.



# KASUTAMINE

## Juhtpaneel

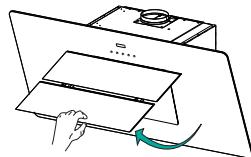


Nupp	Funktsioon	
<b>T1</b>	Lülitab mootori välja.	
<b>T2</b>	Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel	Nupud <b>T1+T2</b> põlevad.
<b>T3</b>	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel	Nupud <b>T1+T3</b> põlevad.
	Vajutage ja hoidke 2 sekundit 30-minutise viivitusega välja lülitamise aktiveerimiseks (mootor + valgustus). Kui see funktsioon on aktiveeritud, on töökiiruse muutmine võimalik.	Nupud <b>T1+</b> (vastavalt <b>T2</b> või <b>T3</b> või <b>T4</b> ) vilguvad.
<b>T4</b>	Lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel	Nupud <b>T1+T4</b> põlevad.
	Vajutage ja hoidke 2 sekundit, et aktiveerida intensiivne kiirus 6 minutile seatud taimeriga, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. See kiirus on seatud töötama 6 minutit, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele.	Nupp vilgub.
<b>L</b>	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine maksimaalsel intensiivsusel.	Nupp põleb

# PUHASTAMINE JA HOOLDUS

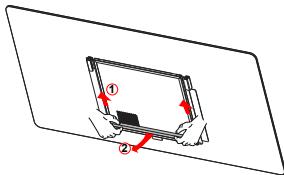
## Paneeli avamine

- Avage paneel seda tõmmates.
- Paneeli saab lukustada igas asendis.
- Puhastage väliskülge niiske lapi ja neutraalse puhastusvahendiga.
- Puhastage sisekülj niiske lapi ja neutraalse puhastusvahendiga; ärge kasutage märgasid lappe või švamme ega veejugasid; ärge kasutage abrasiivseid aineid.



## Rasvafiltripid

### METALLIST ISESEISVATE RASVAFILTRITE PUHASTAMINE



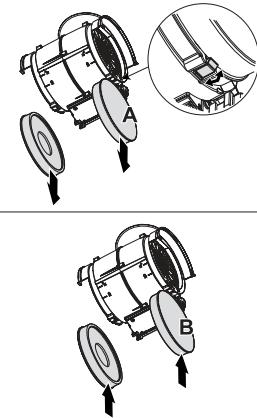
- Filtripid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Tõmmake avamiseks mugavuspangele.
- Eemaldage filtripid ükshaaval, vajutades neid pliidikummi tagaosa suunas ning tõmmates neid samal ajal alla.
- Filtripide pesemisel tuleb vältida nende igasugust painutamist. Enne filtripide uuesti pliidikummi paigaldamist veenduge, et need on täiesti kuivad. (Filtri pinna värv võib aja jooksul muutuda, kuid see ei mõjuta filtri tõhusust.)
- Pidage filtripide pliidikummi paigaldamisel silmas, et need oleks paigaldatud õiges asendis käepidemega väljapoole.
- Sulgege mugavuspangel.

## Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

Need filtriid ei ole pestavad ega regenereeritavad ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või suurel kasutuskoormusel sagedamini.

### AKTIIVSÖEFILTRI VAHETAMINE

- Avage mugavuspaneelid neid allapoole tõmmates.
- Eemaldage metallist rasvafiltriid
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, nagu näidatud (A).
- Paigaldage uued filtriid (B).
- Paigaldage metallist rasvafiltriid tagasi.
- Sulgege mugavuspaneelid.



## Valgustusseade

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

## **VARNOSTNE INFORMACIJE**

---

-  Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje naprave priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo pozorno preberete ta priročnik. Ta navodila vedno shranjujte skupaj z napravo, tudi v primeru, da jo odstopite ali predate tretji osebi. Pomembno je, da uporabniki poznajo vse značilnosti delovanja in varnosti naprave.

 Kable naj priključi usposobljen tehnik.

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatere modele je mogoče namestiti nižje; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila.
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Naprave za izklop morajo biti nameščene v nepremično napravo, in sicer v skladu s predpisi glede sistemov kabelske napeljave.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezeno ozemljitev.
- Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajsa.
- Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kamini itd.).

- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskim napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru ne sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Zrak ne sme biti speljan v cev za odvajanje dima naprav za izgorevanje, ki se ne napajajo na plin ali na drugo gorivo.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali tehnik servisne službe proizvajalca.
- Vtič priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi standardi in na dosegljivem mestu.
- Glede tehničnih in varnostnih ukrepov, ki jih je potrebno sprejeti za izpust dimov, je treba natančno spoštovati predpise, ki jih določajo lokalni organi.

**⚠️ OPOZORILO:** preden namestite napo, odstranite zaščitno folijo.

- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.

**⚠️ OPOZORILO:** če vijakov ali pritrtilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj.

Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.

- Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne bodo igrali z napravo.

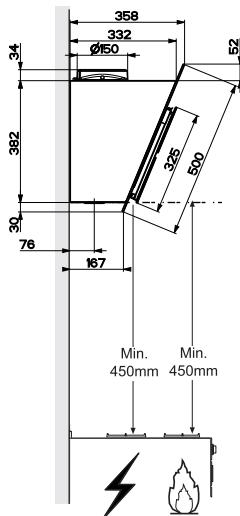
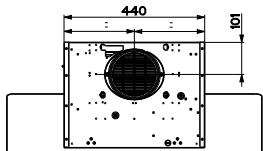
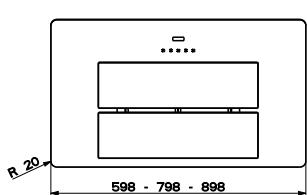
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri tem ne vodi in pozorno nadzoruje oseba.

⚠ Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara). Glejte odstavek Vzdrževanje in čiščenje.
- Prostor mora biti ustrezno prezračevan, če se napa uporablja istočasno z napravami na plin ali na druga goriva (ne velja za naprave, ki izključno dovajajo zrak v prostor).
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezni zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomoretе k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliraju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

# ZNAČILNOSTI

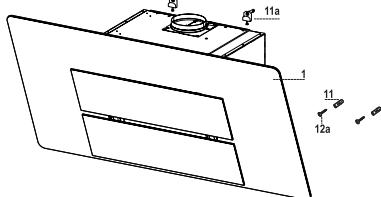
## Dimenzijs



### Sestavni deli

#### Ref. Kol. Sestavni deli izdelka

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1  | 1 | Napa je opremljena z: upravljalnimi gumbi, žarnico, sistemom ventilatorjev, filteri |
| 16 | 1 | Filtrirni pokrov  |



#### Ref. Kol. Sestavni deli za priključitev

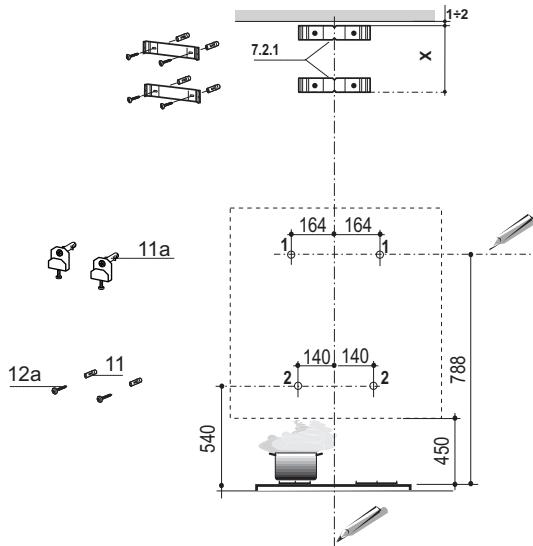
- |     |   |                   |
|-----|---|-------------------|
| 11  | 2 | Vložki            |
| 11a | 2 | Vložki SB 12/10   |
| 12a | 2 | Vijaki 4,2 x 44,4 |
| 12c | 2 | Vijaki 2,9 x 6,5  |

#### Kol. Dokumentacija

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Navodila za uporabo |
|---|---------------------|

# NAMESTITEV

## Vrtanje v steno in pritrditev klinov



Na steni začrtajte:

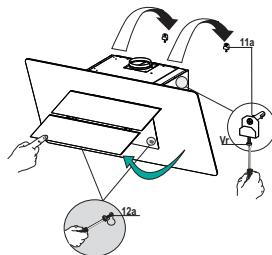
- navpično črto do stropa ali zgornjega roba, ki bo potekala po sredini predela, kjer bo montirana napa;
- vodoravno črto najmanj 788 mm nad kuhalno površino.
- Na vodoravni črti 164 mm desno od referenčne navpične črte označite točko (1).
- Ta postopek ponovite za nasprotno stran in preverite poravnavo.
- Označite referenčno točko (2) 140 mm od navpične referenčne črte in 540 mm nad kuhalno površino, kakor prikazuje slika.
- Ta postopek ponovite za nasprotno stran in preverite poravnavo.
- Na označenih točkah (1) izvrnjajte luknje  $\varnothing$  12 mm.
- Na označenih točkah (2) izvrnjajte luknje  $\varnothing$  8 mm.
- Vstavite vložke s klini 11a v luknje (1) in jih privijte.
- Vstavite vložke 11 v luknje (2).

### Za namestitev nape z dekorativnim dimnikom: (Dodatna izbira)

- Klin 7.2.1 položite na razdaljo 1–2 mm od stropa ali od zgornjega roba, kakor prikazuje slika, in njegovo sredino (vreze) naravnajte na navpično črto.
- Označite središča lukenj nosilca.
- Nosilec 7.2.1 namestite, kot je navedeno, X mm pod prvim nosilcem (X = višina dobavljenega zgornjega kamina), tako da je njegovo središče (zareze) poravnano z navpično referenčno črto.
- Označite središča lukenj nosilca.
- Izvrnjajte luknjo premera  $\varnothing$  8 mm na označenih točkah.
- V luknje vstavite vložke 11.
- Nosilce pritrdite s priloženimi vijaki 12a (4,2 x 44,4).

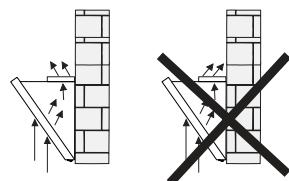
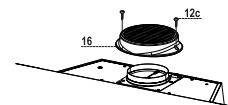
## Namestitev ogrodja nape

- Odprite vratnice/vratnico (Glejte poglavje Odpiranje plošč).
- Odstranite protimaščobne filtre, tako da primete za ustrezne ročaje.
- Regulirajte vijaka **Vr klinov 11a** na prednjem delu.
- Namestite ogrodje nape na klina **11a**.
- V notranjosti ogrodja nape z vijaki **Vr** poravnajte ogrodje nape.
- Privijte varnostni vijak **12a**.
- Zaprite vratnice/vratnico.



## Odvod zraka modela za filtriranje zraka

- Pritrдite filtrirni pokrov na izhod za zrak s pomočjo 2 vijakov **12c** (2,9 x 6,5).
- Odprite vratnice/vratnico (Glejte poglavje Odpiranje plošč).
- Odstranite protimaščobne filtre, tako da jih primete za ustrezne ročaje.
- Prepričajte se, da so filtri z aktivnim ogljem za preprečevanje neprijetnega vonja nameščeni.



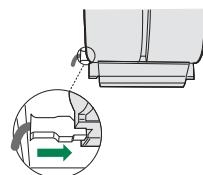
## Priklučitve

### ODVOD ZRAKA PRI MODELU ZA IZSESAVANJE ZRAKA

Za namestitev nape v različici za izsesavanje glejte navodila v kompletu za izsesavanje, ki je določen za napo.

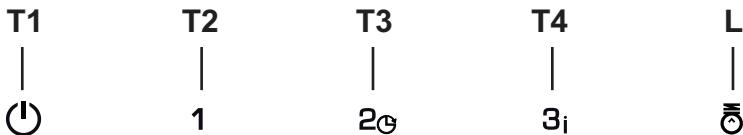
## ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV

- Napo priključite na napajalno mrežo, tako da postavite bipolarno stikalo, pri čemer naj bo odprtina spojev najmanj 3 mm.
- Odstranite protimaščobne filtre (glej razdelek "Vzdrževanje") in se prepričajte, da je konektor napajalnega kabla pravilno vstavljen v vtičnico aspiratorja



# UPORABA

## Nadzorna plošča

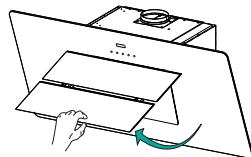


Tipka	Funkcija	
<b>T1</b>	Ugasne se motor.	-
<b>T2</b>	Motor se prestavi v prvo hitrost	Tipki <b>T1+T2</b> sta prižgani.
<b>T3</b>	Motor se prestavi v drugo hitrost Če se pritisne za 2 sekundi, se aktivira izklop z zakasnitvijo 30 minut. (motor + luči). Pri aktivnem delovanju je možno prestaviti hitrost delovanja.	Tipki <b>T1+T3</b> sta prižgani. Odgovarjajoče tipke <b>T1+T2</b> ali <b>T3</b> ali <b>T4</b> utripajo.
<b>T4</b>	Motor se prestavi v tretjo hitrost Če se pritisne za 2 sekundi, se aktivira intenzivna hitrost, ki je nastavljena na 6 minut, nato se vrne v prej nastavljeni hitrost. Primerena za filtriranje velikih količin dima, ki nastajajo pri kuhanju.	Tipki <b>T1+T4</b> sta prižgani. Tipka utripa.
<b>L</b>	Vključi in izključi se osvetljava pri največji moči.	Tipka je prižgana

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

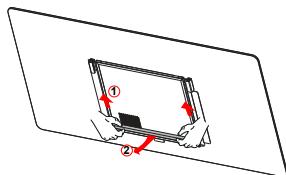
## Odpiranje plošče

- Odprite ploščo tako, da jo povlečete proti sebi.
- Plošča se zablokira v vsakem položaju, v katerega jo postavite.
- Zunanjo stran očistite z vlažno krpo in nevtralnim tekočim detergentom.
- Tudi z notranje strani jo čistite z vlažno krpo in nevtralnim detergentom; ne uporabljajte mokrih krp ali gobic ter ne čistite z vodnim curkom ali abrazivnimi sredstvi.



## Maščobni filtri

### ČIŠČENJE KOVINSKIH SAMOSTOJEČIH PROTIMAŠČOBNIH FILTOV



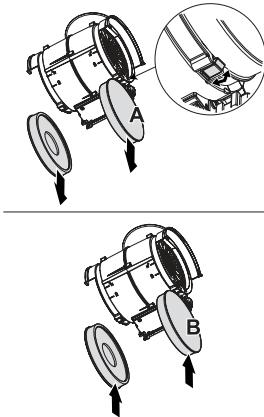
- Filtre lahko operete tudi v pomivalnem stroju, in sicer vsaka 2 meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri večji uporabi.
- Odprite Comfort ploščo, tako da jo povlečete proti sebi.
- Odstranite filtre drugega za drugim, tako da jih potisnete v zadnji del sestava in hkrati vlečete navzdol.
- Operite filtre in pazite, da jih ne prepognete; osušite jih, preden jih znova namestite. (Morebitna sprememba barve površine filtra, ki se pojavi sčasoma, ne zmanjšuje njegove učinkovitosti.)
- Med nameščanjem filtrov držite ročico obrnjeno proti zunanji vidni strani.
- Zaprite Comfort plošče.

## **Filtri proti vonjavam z aktivnim ogljem (model s filtriranjem)**

Filtra proti vonjavam na aktivno oglje ne morete prati in ni obnovljiv, potrebno ga je zamenjati približno vsake štiri mesece ali pogosteje pri posebno intenzivni uporabi.

### **MENJAVA**

- Odprite Comfort ploščo, tako da jo povlečete proti sebi.
- Snemite protimaščobne filtre.
- Odstranite zamašene filtre na aktivno oglje, kakor prikazuje slika (A).
- Namestite nove filtre, kakor prikazuje slika (B).
- Ponovno namestite protimaščobne filtre.
- Zaprite Comfort plošče.



### **Osvetjava**

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč ("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").





**FRANKE**

CE

Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0613.225\_ver1 - 200218  
D00005346\_00